

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*

*La coma en el ojo ajeno*

© Miguel Ángel de la Fuente González

[El quinto éxito de Santiago Segura]

I. V.

Con esta ya son cinco las veces que la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: tú sigue por ahí que vas bien. [...] “No me ha dado tiempo a cansarme todavía. En cualquier momento –añade– me pasaré a otro cine de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos porque llegar a tanta gente no es fácil”.

*Puntuar  
de otra  
forma*

(M. M.: “¿Nos vamos de vacaciones...?”. *La Razón*, 07.07.23, 43).

## PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Con esta ya son cinco las veces que la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: tú sigue por ahí que vas bien. [...] “No me ha dado tiempo a cansarme todavía. En cualquier momento —añade— me pasará a otro cine de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos porque llegar a tanta gente no es fácil”.

Con esta[,] ya son cinco las veces que la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: “Tú sigue por ahí[,] que vas bien”. [...] “No me ha dado tiempo a cansarme todavía. En cualquier momento —añade—[,] me pasará a otro cine[;] de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos[,] porque llegar a tanta gente no es fácil”.

1) Proponemos puntuar el complemento circunstancial de instrumento o medio *Con esta*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Con esta ya son cinco las veces que la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: tú sigue por ahí que vas bien.

**Con esta[,]** ya son cinco las veces que la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: “Tú sigue por ahí, que vas bien”.

Según la normativa, “como regla general, los complementos circunstanciales pueden aparecer delimitados por coma cuando preceden al verbo. La mayoría de estas comas son opcionales, pero su presencia es útil para aclarar la jerarquización de los miembros del enunciado y, consecuentemente, para facilitar su interpretación”. Además, se consideran determinantes factores como “la longitud y complejidad del complemento” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 316).

2) Añadimos las comillas y la mayúscula inicial a la hipotética cita (*parecen decirle...*). Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: tú sigue por ahí que vas bien.

... la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: “**Tú** sigue por ahí, que vas bien”.

Según la norma, si el “verbo introductor del estilo directo [*decir, manifestar, pensar, preguntar*, etc.] precede a las palabras reproducidas, tras él deben escribirse dos puntos” (*Ortografía...* 2010: 360). Además, “cuando los dos puntos preceden a la reproducción de una cita, esta se escribe entre comillas y con inicial mayúscula” (*Ortografía básica...* 2012: 80).

3) Proponemos puntuar la construcción causal explicativa introducida por la conjunción **que**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... tú sigue por ahí **que** vas bien.

... “Tú sigue por ahí[,] **que** vas bien”.

Según la normativa, las causales explicativas (parecidas a las de enunciación) “introducen una explicación de por qué se produce el hecho expresado en la oración principal”. Además, suelen ir introducidas por *ya que, pues, puesto que, que, como, como quiera que, porque*, etc.; y se separan mediante comas, “vayan antepuestas o pospuestas”: *Cierra, que hace frío* (*Ortografía...* 2010: 336).

4) Puntuamos la construcción temporal en cabeza de oración. Reproducimos tres versiones (la original primero):

“En cualquier momento –añade– me pasaré a otro cine”.

“**En cualquier momento** —añade—[,] me pasaré a otro cine”.

“**En cualquier momento**[,] me pasaré a otro cine”.

(Versión resultante de eliminar el inciso aislado entre rayas).

“Se recomienda escribir coma cuando el complemento [al inicio de la oración] introduce referencias —generalmente de lugar o de tiempo— que, más que proporcionar información sobre la acción denotada por el verbo, enmarcan todo el enunciado”, según la normativa. Por ejemplo: *En mayo de 1968, París se convirtió en el escenario de una revuelta estudiantil histórica* (Ortografía... 2010: 316).

Además, si una coma coincide con rayas o paréntesis, debe escribirse después de la raya o paréntesis de cierre: *Dime —y no quiero excusas—[,]* ¿por qué no has terminado el trabajo? (Ortografía... 2010: 348-349).

5) Añadimos un punto y coma delante del conector concesivo *de todas formas*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“En cualquier momento –añade– me pasaré a otro cine de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos porque llegar a tanta gente no es fácil”.

“En cualquier momento —añade—, me pasaré a otro cine[;] **de todas formas**, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos, porque llegar a tanta gente no es fácil”.

Según la normativa, “cuando aparecen al comienzo de la secuencia sobre la que inciden, los conectores van seguidos de coma y precedidos de cualquiera de los signos delimitadores principales [coma, punto y coma o punto]”, signo que “se elige en función de factores contextuales y subjetivos”; entre estos se encuentran “la longitud de los miembros del enunciado —cuanto más extensos sean, mayor será la necesidad de escribir punto y coma o punto— y la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 344).

Entre los conectores concesivos. Se encuentran “*aun así, con todo, de todos modos, en cualquier caso...*” (*Ortografía...* 2010: 343).

La ausencia de puntuación alguna en ese lugar de nuestro texto resulta muy problemática pues se da en un contexto ambiguo, por lo que el lector queda ante dos posibilidades de puntuación e interpretación:

En cualquier momento —añade—, me pasaré a otro cine[;] **de todas formas**, al principio me daba incluso miedo hacer este...

En cualquier momento —añade—, me pasaré a otro cine[,] **de todas formas[;]** al principio me daba incluso miedo hacer este...

Según la normativa, “como signo jerarquizador de la información [u organización de la frase], la escritura del punto y coma depende del contexto, concretamente de la longitud y complejidad de las secuencias que se separan y de la presencia de otros signos” (*Ortografía...* 2010: 351).



6) Puntuamos la construcción causal que podemos considerar explicativa. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“En cualquier momento –añade– me pasaré a otro cine de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos **porque** llegar a tanta gente no es fácil”.

“En cualquier momento —añade—, me pasaré a otro cine; de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos[,] **porque** llegar a tanta gente no es fácil”.

Como ya se vio, las causales explicativas (parecidas a las de enunciación) “introducen una explicación de por qué se produce el hecho expresado en la oración principal, como en *No la vi más, pues no volvió nunca más al pueblo después de aquello*”. Además, suelen ir introducidas por *ya que, pues, puesto que, que, como, como quiera que, porque*, etc.; y se separan mediante comas, “vayan antepuestas o pospuestas” (*Ortografía... 2010: 336*).

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Con esta ya son cinco las veces que la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: tú sigue por ahí que vas bien. [...] “No me ha dado tiempo a cansarme todavía. En cualquier momento —añade— me pasaré a otro cine de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos porque llegar a tanta gente no es fácil”.

Con esta, ya son cinco las veces que la aceptación del público y las cifras de la taquilla parecen decirle a Santiago Segura: “Tú sigue por ahí, que vas bien”. [...] “No me ha dado tiempo a cansarme todavía. En cualquier momento —añade—, me pasaré a otro cine; de todas formas, al principio me daba incluso miedo hacer este para todos los públicos porque llegar a tanta gente no es fácil”.